

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Селим Садак и другие против Турции

[Selim Sadak and others – Turkey] (№ 25144/94, 26149/95 – 26154/95, 27100/95 и 27101/95)

Постановление от 11 июня 2002 г. [вынесено IV Секцией]

Факты Заявители были депутатами Великого национального собрания Турции и членами политической партии – Партии демократии (ПД) (*Demokrasi partisi*), основанной в мае 1993 года. В ноябре того же года Главный прокурор Высшего кассационного суда обратился в Конституционный суд с ходатайством о роспуске этой партии. Ходатайство обосновывалось ссылками на заявления, сделанные различными членами центрального комитета ПД, а также заявления, сделанные бывшим председателем партии на митингах в других странах. В марте 1994 года Великое национальное собрание лишило заявителей депутатской неприкосновенности по ходатайству Главного прокурора, заявленному в соответствующем суде государственной безопасности. Все заявители были арестованы и взяты под стражу сразу после того, как они вышли из здания парламента, за исключением двух из них, которые решили остаться в здании парламента. В июне 1994 года Конституционный суд издал приказ о роспуске ПД за подрыв целостности государства, единства нации и прекратил действие депутатских мандатов всех заявителей. В июле 1994 года Государственный совет внес представления, в которых заявители обвинялись в сепаратизме и подрыве целостности государства. Суд государственной безопасности приговорил заявителей к различным срокам лишения свободы – от трех до пятнадцати лет. Кассационный суд отменил обвинительные приговоры, вынесенные двум заявителям, и оставил в силе обвинительные приговоры в отношении остальных заявителей.

Вопросы права По поводу Статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции. Эта Статья запечатлела одну из черт эффективной политической демократии и играла важную роль в системе гарантий прав человека, созданных Конвенцией. Она гарантирует право каждого лица быть избранным в выборные органы власти и, будучи избранным, осуществлять свой депутатский мандат. Вмешательство государства в реализацию свободы выражения мнений членом парламентской оппозиции требует самой строгой проверки на предмет соответствия Конвенции. В настоящем деле заявители были автоматически лишены своих депутатских мандатов после роспуска ПД. Такого рода санкция была применена не за какую-либо политическую деятельность заявителей, а как автоматический результат роспуска партии, в которой они состояли. С момента принятия конституционной поправки в Турции в 1995 году допускалось лишать депутатских мандатов только таких членов какой-либо партии, слова и дела которых приводили к роспуску партии. Мера, предпринятая государством по данному делу, была чрезмерно суровой: ПД была распущена навсегда, и непосредственным следствием роспуска стало то, что заявителям, которые состояли в этой партии, было запрещено заниматься политической деятельностью, и они прекратили исполнение своих депутатских полномочий. Поэтому наложенная санкция

не может считаться мерой, пропорциональной какой-либо законной цели, преследуемой государством. Предпринятая государством по данному делу мера несовместима с самой сутью права быть избранным и занимать парламентский пост, которым наделены заявители в силу Статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции, и она нарушила свободное волеизъявление избирателей, которые голосовали за них на выборах.

Постановление допущено нарушение Статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции (принято единогласно).

Компенсация Статья 41 Конвенции: Европейский Суд присудил каждому из заявителей по 50 000 евро в качестве возмещения ущерба. Что же касается судебных расходов и издержек, то Суд присудил 10 500 евро семи заявителям в возмещение этих расходов и издержек и 9 000 евро – остальным шести.